

THE HELLENIC

The Richard Stockton College of New Jersey

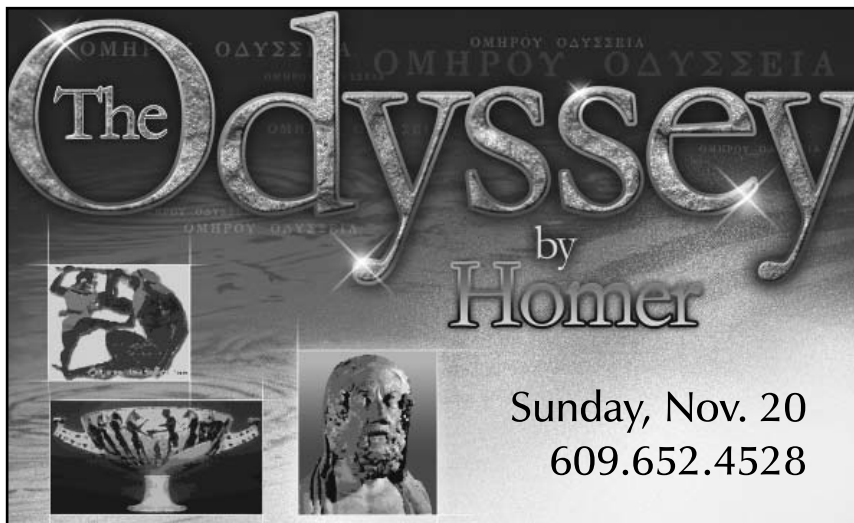
Co-Editors:

Kiki Glikerdas • Ginny Kramvis • Tula Christopoulos



Fall 2005

The Odyssey Comes to Stockton! Come support our Annual Scholarship Benefit



Did Homer actually exist? Was he the culmination of a long line of oral bards? Was the author of the Odyssey the same man as the author of the 25-50 year earlier Iliad? Could the author of the Odyssey have been a woman, given the major roles women play in it? Form your own conclusions when you join us on Sunday, November 20 at the PAC as The Stockton Performing Arts Program presents The Odyssey, a startlingly contemporary epic, even though it was created some 2600 years ago.

Homer's Iliad & Odyssey defined Greek culture for the ancient Greeks and still does for us today. We see them as the start of Western Civilization, with their accounts of the Trojan War and the wandering hero, Odysseus. Using Homer's epic as the base, other early authors filled in the parts of the Trojan War and the return of the heroes that Homer had not touched. Of this whole epic cycle on the war at Troy, Homer detailed only a few weeks of the action from year ten in The Iliad and the return of the craftiest of the Greek heroes in The Odyssey. Of course, that return took 10 years, so Homer had lots to tell.

But it is less the action of the two poems, stirring though it is, that rivets our attention today. It is the presentation of characters like Achilles, Hector, Penelope and the gods and the questions raised about the nature of man in each that makes these stories timeless. Achilles must choose between staying at Troy, where he will die young in battle after gaining the greatest glory, or returning home, where he will live long but obscurely. {Homer will also show the consequences of anger and the return of Achilles to humanity.}

The Odyssey's double story shows the painful wanderings of a war hero whose only concern now is to return to his wife and the coming of age of the hero's son, who has never known his father. Odysseus is also presented with a choice: stay on the island with the beautiful Calypso, where he will become immortal, or go back to Ithaca, where he will grow old with his wife.

A discussion with questions and answers will immediately follow the performance. A full Luncheon Buffet will be served before the performance and dessert will follow after the performance and discussion. ■

Faculty News



Professor David Roessel

The Friends of Hellenic Studies wish to welcome David Roessel, professor of Greek language and literature at the Richard Stockton College of New Jersey. David Roessel is the author of *In Byron's Shadow: Modern Greece in English and American Literature*, which won the Elma Dangerfield Award from the International Byron Society in 2002. With Soterios Stavrou, he translated the Cypriot author Costas Montis's novel *Closed Doors*, published in the spring by Nostos Press. He helped arrange an evening devoted to the fiction of Costas Montis last April at Stockton College, where we had the pleasure of hearing from Stalo Monti-Pouagare. He was also the coeditor of *Mister Paradise and Other One-Act Plays* by Tennessee Williams, also published last spring. He is currently working on a translation of Sophocles' *AJAX* for The Perseverance Theatre. In addition to all this, David and his colleagues are getting ready to start the exciting *The Examined Life* program at Stockton in the Spring 2006.

continued on page 2

Professor Fred Mench

This past year we completed funding for the five Hellenic Center professorships, all thanks to Demetrios Constantelos. I initiated conversations with Brandeis University and the Newton Public Schools about their ongoing program, *The Examined Life*, which is designed to bring twenty school teachers per year into a series of ten sessions plus a study tour to Greece. The sessions are devoted to various aspects of ancient Greek culture and their influences on subsequent civilizations, especially on the Anglo-American experience. The seminar fellows incorporate elements of this instruction into the courses they teach. As a result of those conversations and successful grant raising, we will replicate the program at Stockton in January 2006, under the direction of David Roessel, Tom Papademetriou and myself, aided by a number of guest lecturers and two high school coordinators.

In fall 2004 I taught Wordpower: The Greek and Latin Element in the English Language and Greek Tragedy. In spring 2005 I taught The Worlds of Homer. This fall I am teaching The Concept of the Hero in Literature (from Homer to present times), and in the spring I will be teaching a graduate education course on Greek Civilization.

I continued the annual series of lectures for the Classical Humanities Society of South Jersey. Of the eight invited lectures, six dealt with Greek history or literature. For the 2005-6 year, CHSSJ will again host eight lectures, six of which are on Greek topics.

The faculty search committee which I chaired looked at a very good set of applicants for the post in Greek Literature and Language vacated by Alex Alexakis and came up with four excellent candidates. David Roessel fit our needs best, with his expertise in modern Greek literature as well as classical language and literature. He was appointed Associate Professor on a tenure-track line.

Professor Tom Papademetriou

Prof. Tom Papademetriou taught a series of History courses for the Hellenic Studies program, including: Islam and Eastern Christianity, Nation-building: A case study of Modern Greece, and Ottoman History, in which he discusses the transition from Byzantine to Ottoman rule. He is currently teaching his Freshman Seminar on Greek Culture and Modern Hellenism.

Working closely with Prof. Fred Mench, Papademetriou co-authored the Examined Life proposal that was awarded the National Endowment for the Humanities grant. During his recent visit to Athens, he initiated

contact with the Director of the Hellenic Ministry of Culture Department of Educational Programs.

Prof. Papademetriou was invited to present a paper on a special panel on Late Byzantine Church-State relations at the 40th International Congress for Medieval Studies in Kalamazoo, MI. His paper was titled, "The Turkish Conquests Reconsidered."

Papademetriou's research was awarded the Distinguished Faculty Fellowship, as well as a grant from a private Chicago foundation to conduct research on the Anatolian Churches Project (see enclosed article). This project has kept Dr. Papademetriou quite busy, not only leading him to conduct fieldwork in Turkey, but also to travel to the Turkish cities of Ankara, Kayseri, and Istanbul, as well as to the Greek cities of Thessalonike and Athens, where he met with the international team which is collaborating on that project. While in Greece he also met with members of the European Center for Byzantine and Post Byzantine Monuments and also, it was also a great honor to be received once again by His All Holiness Patriarch Bartholomew, at the Ecumenical Patriarchate.

Among many other activities in the works is a South Jersey Greek-American history project that will focus on the immigration stories and lives of the Greeks of South Jersey. This project is being formed in conjunction with the South Jersey Initiative, Prof. Lisa Rosner (History), and the Friends of Hellenic Studies Activities Committee.

In the context of the modern Greek History class, Papademetriou organized a program on the Greek Romaniote Jews with the cooperation of the Friends of Hellenic Studies, the Holocaust Resource Center, the History Club, the Jewish Student Union Hillel and the ICHS.

Professor Lucio Privitello

Dr. Privitello has several upcoming publications dealing with Georges Bataille's *The Accursed Share*, as well as a study on Chauncey Wright in the premier journal of American philosophy, *Transactions of the Charles S. Peirce Society*. An article on Deleuze's use of Visconti's *The Leopard* is also forthcoming in the philosophy and film journal *Senses of Cinema*. This fall, Privitello will be presenting a paper on Herbert Marcuse at St. Joseph's University Conference "Marcuse's *Eros and Civilization*" (Nov. 3-6), entitled "Teaching Marcuse: A Critical Pedagogy of Aesthetic Dimensions." Spring conferences will include papers on George Herbert Palmer for

the Society for the Advancement of American Philosophy, and the use of art works in philosophical theory, Agamben on Titian, for the American Society for Aesthetics. Privitello has also prepared a presentation for the International Conference on Philosophy, (Athens, Greece, June 1-3, '06) entitled "Knowledge as Critical Thought: Teaching the *Theaetetus* with the Help of Socrates." Also in preparation is a presentation on the structures of laughter in Plato's Dialogues for the American Philological Association meeting in January 2007. At Stockton (spring '06), Privitello will present a lecture entitled "In Union with Love: A Mytho-genealogy of Eros in Hesiod's *Theogony*" for the CHSSJ, and a mini-seminar on "Platonic Pedagogy" for the Interdisciplinary Center for Hellenic Studies.

Faculty Note

Father Demetrios Constantelos returned from a 10-day visit to South Korea where, as the guest of the Metropolis of Korea, he participated in ecclesiastical, academic and social events. He also met with the President, Dean and members of the faculty of the graduate school of Han Kuk University which has a program of Hellenic studies. Ideas were exchanged on how to best promote Hellenic Studies in higher education.

Board Member News

Hello all.

I just got a nice note from a Philhellene student who, with her husband, attended my "Greek for Travelers" class at ACCC this spring that I wanted to share with you.
Tula

Gia Sou!

Rob & I just got back from Greece. Got to stay in Olympia and Delphi and therefore to drive through more of the Peloponese than I had ever done before. It was great! But the best was that three native Greeks thought that I was Greek based on the lessons from Greek class. epheristoparapoli!

-Marra

P.S. I have also been reading ancient inscriptions with no separations in the words UGH!

Stockton alumni valedictorian George Vakaros established a \$2000.00 annual scholarship in honor of his father, the Rev. Dr. Demetrios Vakaros.

Dr. and Mrs. George Daikos, an emeritus professor of medicine of the University of Athens contributed \$2,500.00 to the Hellenic Heritage Fund in memory of the late Archbishop Iakovos. Archbishop Iakovos has been honored by Stockton with an honorary doctorate.

Mrs. Georgia Psilopoulos, a graduate of the Richard Stockton College, presented Dr. David Carr with a check in the amount of \$10,000.00 for the establishment of the James and Soteria Roumbas Scholarship on behalf of her mother, Mrs. Soteria Roumbas and her deceased father, Mr. James Roumbas. ■

Professorship Established

Stockton Gets Big, Fat Greek Donation

by Diane D'Amico, *Education Writer*

GALLOWAY TOWNSHIP - When Petros Tsantes was a young boy in Greece at the end of World War II, a woman named Katerina Batouyios looked after him. When she emigrated to the United States, she arranged for him to follow once he graduated high school. Tsantes, now a resident of Long Island, owned a food-distribution business and opened three diners, which he ran with his wife, Despoina.

On Monday, he thanked Batouyios by donating a \$100,000 endowment in her memory to The Richard Stockton College of New Jersey to fund a professorship in Greek philosophy.

"I wanted to honor her," Tsantes said. "She was the one who brought me here to the United States."

The donation was made through the American Foundation for Greek Language and Culture, or AFGLC, which in 2003 helped fund the Interdisciplinary Center for Hellenic Studies at Stockton. Previous donations totaling \$400,000 have funded professorships in history and religion, Greek language and literature, Greek history, Greek culture, and Byzantine civilization and religion. The group has also provided a \$150,000 scholarship endowment.

Stockton President Herman J. Saatkamp Jr. said the study of Greek culture and history helps prepare students for the global economy.

"Studying Greek history and philosophy gives students the roots," he said. "From there, they learn how to adapt to the modern world."

Peter Yiannos, director of the Tri-State AFGLC in Delaware, said he recently came upon a book of ancient Greek sayings and noticed that all of the sayings about wealth also mention virtue.

"Wealth is powerful," he said, "provided it is connected to virtue. Petros has a lot of wealth in his heart."

Saatkamp said professorship endowments help the college expand the teaching staff without having to rely on state aid or increased tuition to fund the expansion.

The college has already hired Villanova graduate Lucio Privittello to teach the philosophy course.

Stockton Hellenic Studies Center Director Fred Mench, who is also a professor of Greek culture, said the center is developing a

program for K-12 teachers to show them how to infuse Hellenic studies into the school curriculum. The program is modeled after one Brandeis University uses with a public-school district.

Mench said about twenty teachers from different grades will be accepted into the yearlong program, which will include a trip to Greece. Interested teachers can reach Mench at (609) 652-4495. ■



Events Sponsored by The Friends...

With the financial support and cooperation of the Visiting Writers Series Literature Program, the Friends of Hellenic Studies and the Interdisciplinary Center for Hellenic Studies of the Division of Arts and Humanities of The Richard Stockton College of NJ, an evening featuring readings and discussions by Dr. Stalo Monti-Pouagare, translator and author's daughter and Dr. David Roessel, translator, and Prof. of Greek Language and Literature of the Richard Stockton College was presented on April 18, 2005.

Dr. Stalo Monti-Pouagare read from her father's novel, *Afentis Batistas*, which she is translating and Dr. David Roessel read from Costas Montis' novel *Closed Doors* which he translated.

Anyone wishing further information the website is <http://www.costasmontis.com> - click on News and then on Event at Stockton College of NJ to see videos and hear excerpts of the event.

Isaac Dostis & Films on Romaniote Jews - This event was co-sponsored by the ICHS, Holocaust Resource Center History Club, Jewish Student Union Hillel and the Friends of Hellenic Studies. The films portrayed not only the plight of the Greek Jews, but also focused on the Greek rescuers-Greek Orthodox who risked their own lives to shelter their neighbors.

Hellenic Studies at Stockton awarded NEH Grant for Examined Life

The Interdisciplinary Center for Hellenic Studies at the Richard Stockton College of New Jersey was recently awarded a prestigious National Endowment for the Humanities (NEH) grant to help fund its innovative Hellenic Studies outreach program to the southern New Jersey schools. Directed by Prof. Fred Mench (Classics), and Prof. Tom Papademetriou (History), the *Examined Life* aims to fulfill the outreach mission of the ICHS by strengthening the humanities curriculum in schools throughout southern New Jersey. Involved in developing the program are Prof. David Roessel (Greek Language & Literature), Dr. Ginny De Thy (Education), Dr. Patricia Daley (Oak Crest High School) and Marina Kousoulos of Atlantic City High School.

"The NEH grant of \$55,000, means that not only is this recognized as a valuable teacher education project, but it also ensures that we are on good financial footing when we begin," commented Prof. Mench. "We have developed an excellent academic and pedagogical program for teachers, and we will also continue to raise funds to help pay for all aspects of the program, including the important study tour of Greece," he added.

Utilizing a variety of Hellenic Studies seminars and workshops, the *Examined Life* challenges its Fellows to answer the Delphic Oracle's call to Know Thyself (gnothi s' auton). Participants are asked to explore what it means to be human through the lens of Greek antiquity, as the *Examined Life* program will tap into the vast reservoir of Greek thought and culture to open students' minds. Modeled upon the successful *Examined Life* program established by Brandeis University and the Newton Public Schools in Massachusetts, the ICHS program's participants will benefit from all the institutional resources available through Stockton College.

Beginning in spring 2006, the *Examined Life* will annually select twenty Hellenic Fellows in a competitive application process. The program is open to K-12 educators of all disciplines, welcoming applicants of such varied fields as mathematics, art, music, physical education, social studies, and others. The *Examined Life* seeks to serve those educators from the local region of southern New Jersey who generally have limited opportunities for curricular enrichment of this kind, and as such Fellows will receive a major stipend to help off-set their expenses.

Those selected as Fellows will be placed into the program's exciting curriculum, allowing them to participate in a series of seminars exploring various Greek themes. Fellows will read from the Homeric epics and an assortment of classical drama, explore the history, politics, and art of the ancient Greek world, hear lectures from internationally acclaimed scholars and

tour museum collections, all the while integrating their newly acquired knowledge with the curricular goals of classroom teaching.

To cement their learning experience, Fellows will be taken on a ten day Study Tour of Greece, which will allow them to see firsthand the concrete archeological and historical background of the knowledge they receive. During the Tour, the Fellows will see for themselves the rugged landscape, precipitous mountains, and amazing light of Greece as they travel to such sites as the architecturally influential Parthenon in Athens. Visits to Sounion (Temple of Poseidon), Delphi, Olympia, Bassae (Temple of Apollo Epikourios), Mycenae, Sparta, the palace of Nestor at Pylos offer the backdrop to discuss texts and hear lectures and allow the Fellows to place the larger themes not only in their intellectual context, but also within the Greek physical context as well.

For their part, the Hellenic Fellows are asked to identify and develop a curricular area of concentration for the grade level they teach; for instance, Greek mythology, drama, architecture, science, mathematics, history, philosophy, poetry, sculpture. At the beginning of the next new term, the Fellows will return to Stockton to showcase their carefully honed curriculum projects to the incoming class of Fellows. On completion of tenure as a Hellenic Fellow, each teacher is expected to implement the developed curriculum and provide it to the Center as a resource for other teachers to use, and periodically report back assessment information. Additionally, the Fellows then become members of a leadership corps charged with spearheading a renaissance of interest in ancient and modern Greece, and serving as leaders, presenters and mentors of future Fellows.

To find out more information about this program, how to apply to become a fellow, or how to contribute financial support, contact the program's director, Dr. Fred Mench, or Assistant Director, Dr. Tom Papademetriou, at The *Examined Life*, Arts and Humanities, The Richard Stockton College of New Jersey, Pomona, NJ 08240. ■



A Student's Point of View - My Time in Despotiko

by David M. Dertinger

History Major, Class of 2006

First, I would like to thank the Friends of Hellenic Studies for making funds available for my trip to Greece. Also I would like to thank two of my professors Dr. Tom Papademetriou and Dr. David Roessel for the time they gave answering all my questions and putting my mind to rest about any worries I had.

I went to Greece to better understand the field in which I currently study and hope to eventually teach. The program was with the College Year in Athens and the course took place on the islands of Despotiko and Paros.

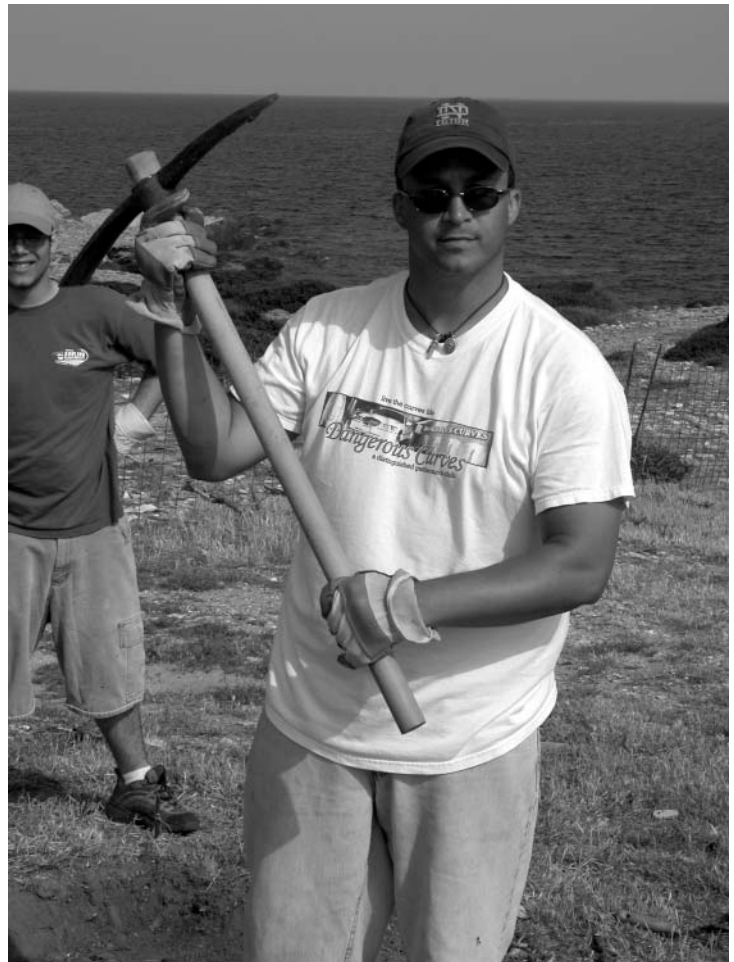
For the first two weeks I actively participated in real archaeology. I was given the chance to break ground that no one had moved in over two thousand years. This alone was enough to keep me working through the 95° heat and even gave me some sleepless nights on account of the excitement I had developed. The idea of excavating and finding something from the past was a strong motivator for me. I was taught the basics of archaeology from the proper way to dig and move earth to taking elevations of the site. I learned the proper way to map my finds in a daily log and to distinguish pottery from different eras. These two weeks went by in a heartbeat and I had found hundreds of pieces of pottery from the Archaic and Classical periods as well as from the Medieval period. However, my greatest find happened in the second week of excavation. As a group we would gather each night to wash pottery that we had found during the day. I had unearthed the bottom of a round vase about six inches in circumference dating from the Classical period, and as I began to remove the dirt that it had been laying in for untold years I began to make out the name Apollo inscribed on the bottom! That was the kind of moment I believe all archaeologists wait for, and for me it was the defining moment. My mind was made up, and I knew that archaeology was for me.

The final week of the program took place on the main island of Paros. Here I learned to place my finds from the previous two weeks into historical perspective. We visited the local museums that housed all of the artifacts excavated on Despotiko and Paros itself, as well as sites that had been used over the centuries by every culture that had called these islands home. In particular I was shown how the materials from one generation to the next were used or recycled by the proceeding generation. This was evident in the site of a current Catholic Church where the church had been built over a previously existing church foundation, but this one had been a temple to the goddess Athena.

I have achieved the personal and academic goals that I had hoped to, and I have found my passion in archaeology. This program has renewed my drive academically, and I have decided to return to Stockton for another year as well as prepare myself for graduate school.

Again, I would like to say thank you to the Friends of Hellenic Studies and to my professors.

David M. Dertinger



A Student's Point of View

by Rod Stearn

B.A. History, 2005

My life has changed dramatically in the last few years. I was twenty four when I made my second run at college, the first having ended prematurely due to a lack of maturity on my part. I was determined, however, that the second time around at Stockton College would be a different story. It's amazing what a few years in the real world will do for one's work ethic and drive.

After a brief stint in community college to obtain my associate's degree, I enrolled at Stockton College with the intent of becoming a history teacher. I have loved history since my high school world history teacher introduced me to Thermopylae. I loved the ancient period so much, in fact, that when I first enrolled in college at eighteen I briefly considered a major that would enable me to make a career out of it. I reconsidered based on my desire for a larger salary. My time in banking and sales-marketing has since cured me of that type of thinking.

With a newfound determination and reinvigorated love of my subject I attempted to make a new and different life for myself. I was a year away from my history degree and just beginning my teaching degree when members of the Hellenic Friends altered my life. The Friends of Hellenic Studies, in this case personified by two of its members, Professors Demetrios Constantelos and Tom Papademetriou, convinced me that I should pursue a higher degree in the field of antiquity. While I was quite flattered, and while pursuing a career like theirs was something I had wanted to do for a long time, I had believed that my late start had put such an option out of my reach. They convinced me that this was not so, and (just as importantly), that for those with credentials like mine funding was available.

The funding was a key component. While I knew that I was willing to work

hard enough to do it, I had no idea how I would pay for some of the necessary components of an academic resume that would propel me into graduate school. Most specifically, I had no idea how I would obtain the languages necessary to reach that level.

Since that time, the Profs. Constantelos and Papademetriou have served as wonderful advisors and mentors. Both were very helpful to me as I wrote my thesis, *A New Analysis of the Composition and Social Role of the Byzantine Circus Factions in the Years 474-610 A.D.* Professor Papademetriou was good enough to give me an independent study working on his Anatolian Churches Project, from which I gained valuable experience. Immediately after I graduated Summa Cum Laude from Stockton in the spring of 2005, the same professors and the Friends of Hellenic Studies organization helped me in a way I never thought possible, by finding an intensive ancient Greek summer program for me, and then, miraculously, funding it, something for which I will be forever grateful. While I make no pretension to having been raised in poverty or to being a hard-luck case, I certainly never could have afforded such a thing. It had been necessary for me to move back with my parents simply to go back to college.

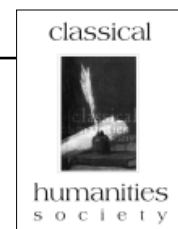
The program which they found for me was wonderful in and of itself. The Philadelphia Latin and Greek Institute (PLGI), whose program is headed by Dr. Gerald Malsbary, was a terrific place to learn. Its programs offer two years of either Latin or Greek to its students over the course of eight weeks, and the small class sizes coupled with the great teaching staff made for a fantastic learning experience. I would recommend this program to anyone.

Even now, as I prepare to take the GREs and make my graduate school applications, I am still impacted by the Friends

of Hellenic Studies. The ongoing tutor I employ for Greek and Latin was on the staff of the PLGI. I am currently employed by Dr. Papademetriou working as a research assistant on his Anatolian Churches Project, where I continue to obtain valuable experience which will stand me in good stead at grad school.

Unbelievably enough, I have only known of the existence of the Friends of Hellenic Studies for one short year. In that year, however, their generosity and support have opened up for me a future which I had believed was permanently out of my reach and changed my life forever. For this I am eternally grateful.

■



2005 Schedule:

All lectures are in G-208 at Stockton College

NOVEMBER

Saturday, Nov. 12, 2pm

MICHAEL SOLLENBERGER
Mount Saint Mary's College

"Strato of Lampsacus"

DECEMBER

Sunday, Dec. 4, 2pm

PATRICIA DAILEY
Oakcrest High

"Minoan Palaces: Space & Space Use"

JANUARY

Saturday, Jan. 21, 12pm

LAURA ZUCCONI
Stockton College

"Defining and Treating Illness in the Ancient Near East"

Poet's Corner with Manya Bean

My Visit to the Country of my Birth

I came to visit you again,
my native land, beloved Hellas,
to be immersed into your world,

The world of new and ancient charm.
I came and filled my senses
with the totality of You.

I saw your fields, your mountains
orchards of silver olive trees.
Your emerald blue seas,
your star filled sky at night.
Your timeless and precious artifacts
in numerous museums.
Your many brick domed churches
your modern stadium for sports.
And above all the faces
of dear family and friends.

I touch my parents' grave-stone
with trembling pray-full lips

and light a few small candles
in my birth-town's little church.
I touch the doors, the windows
of my old childhood's home,
and most of all with hugging,
beloved family and friends.

I smelled your fragrant air,
sweet with orange blossoms.
I smelled the broiled souvlaki
the baking of the bread,
the aroma of fried fish, of calamari
and golden cold retsina.

I tasted so many things,
delicious figs and cherries,
roasted lamb, baked chicken,
olives, zucchini, artichokes,
eggplants musaka,
strong Greek coffee,
sweet pasteli and baklava.

I heard the long loved sounds
of my birth town so dear:
the rooster's welcoming the day
the vesper's ringing of church bells,
the calming sounds of foamed sea waves
the birds, the dogs, the crickets and the frogs
And best of all the voices
of loving family and friends.

My small, my sweet birth town,
you filled my mind and my heart
with many unforgettable
and tender memories,
to take with me and treasure them
for many years to come
as I live in my home town
of my adopted land.

Amphitrite (Anthoula) Constantelos Manuel

On a Personal Journey

It's All Greek to Him: An International Artist Exhibits Hellenic-Themed Art

by Tula Christopoulos

Bob Roehrenbeck's exhibit of oil and acrylic paintings and pencil drawings, entitled "It's All Greek to Me" is a testament to his love of the Greek landscape.

He first visited Greece in 1969 and then in 1973 decided to live there for a year. It's easy to pick up on where his interest lies. On view are several paintings of the Meteora with various monasteries of that region shown from different angles and views. Athenian street scenes are another much loved subject.

At first sight, the blue used for sky in certain paintings looks unreal. But anyone who has seen the Greek sky quickly realizes how true to life it really is. While there are no people in any of the works on display, there is emotion and life evident within the landscapes and inanimate objects.

At the opening reception, while a video of "Zorba the Greek" ran in the background, some of the visitors asked how the monks got up and down from those monasteries built on precarious monoliths. Bob pointed to a drawing, apparently obtained in Greece, which divulged the pulleys once used to raise and lower the monks and supplies. There was a photo of a stairway built into the single block of stone which he explained, was also used. He said going up those stairs was not bad, but coming back down was perilous.

Bob was born in New York City where he began art studies at age six - His impressive resume includes studies at the University of Virginia School of Architecture, the new School for Social Research, NY and the Parsons School of Design, NY. He's had several national and regional one man shows. He's lived in Mexico, Greece, Italy and Spain and his favorite places are the Meteora, Greece and Cape May, New Jersey.



continued on page 11

Christian Faith and Cultural Heritage

by Rev. Dr. George C. Papademetriou

Retired Professor, Hellenic College/Holy Cross Greek Orthodox School of Theology



Christian Faith and Cultural Heritage: Essays from a Greek Orthodox Perspective (Boston: Somerset Hall Press, 2005), a new book by the Rev. Professor Demetrios Constantelos, is a welcome addition to the long list of books that explore the interrelationship among religion, culture, and reason, and also among Hellenism, Judaism, and Christianity. This book utilizes an interdisciplinary approach to knowledge, and should be of special interest to people of the Orthodox Christian faith, and those of Greek ancestry who live in the United States, Canada, Australia, and other English speaking countries.

In three major parts, sixteen chapters, and 352 pages, the author examines several aspects of the encounter between Hellenism and Christianity. The first part of the book includes a lengthy chapter on the relationship between Hellenism and Christianity and the cross-influences of Hellenism and Judaism. Other chapters deal with inter-religious and ecumenical topics.

The second part of the book examines the Greek background of several aspects of Christian doctrine, ethical principles, and educational ideals. The background of Christian and monastic philanthropy, the influence of Byzantine philanthropy in the Western middle ages, Greek and Christian mysticism, and liturgical life are some of the themes explored and expertly discussed.

The third part of the book, *An Old World Heritage in a New World*, is addressed primarily to people of Greek ancestry who live outside of Greece in the United States, Canada, Australia, and other English-speaking countries. This part discusses the tension between the Greek Orthodox of the diaspora who insist on preserving their linguistic and cultural heritage, including their ancestral language with its unique and unbroken oral and written tradition, and those who claim that only religion matters. Many of these people are concerned with how to maintain and grow spiritually and at the same time preserve a Greek cultural identity. Culture, family, ethnic particularities, and the universality of the Orthodox Christian faith are topics that have long concerned theologians, sociologists, historians, and business leaders in the Greek diaspora.

The interdisciplinary work of Professor Constantelos highlights and illustrates what other scholars have long observed. Werner Jaeger, the author of a monumental work on Greek paideia and the theology of Greek philosophers, wrote, "Without the large post-classical evolution of Greek culture, the rise of a Christian world-religion would have been impossible." The Christian theologian-philosopher Paul Tillich, in his penetrating and original studies on theology, wrote, "Culture is the form of religion and religion is the heart of culture, that is, the two are inseparable" (theologian Paul Tillich).

Christian Faith and Cultural Heritage stimulates the mind and enriches our knowledge on a theme of perpetual interest. More information is available at www.somersethallpress.com.

Closed Doors

by Costas Montis (Translated into English by David Roessel)



Translated here for the first time, *Closed Doors*, an annoying and frustrating book according to its author, is an intriguing and eye-opening account of the struggle for the independence of Cyprus, a small country which earlier this year (2004) joined the European Union. *Closed Doors* presents a moving and insightful contribution to postcolonial studies, intended by Costas Montis as an answer to *Bitter Lemmons*, by well known English author and colonial official Lawrence Durrell.

As stated in the translator's introduction, the two books constitute "a debate between two powerful artists who produced political books to influence the depiction of the narrative of the struggle for Cypriot independence. For Montis, *Closed Doors* was an attempt to reappropriate that narrative from Durrell, to present a picture of the struggle for freedom by a Cypriot who, as he says in his brief explanation, had lived through the entire four years of the revolt."

COSTAS MONTIS (1914-2004) was a leading member of what might be called the "Cypriot Renaissance" the generation which matured in the forties and fifties and set a firm foundation for modern Cypriot literature. His life and work were intricately woven with the island of Cyprus and its struggle for independence. As a writer and an artist, he was painfully concerned about the narrative of Cyprus' struggle for freedom.

DAVID ROESSEL teaches Greek language and literature at the Richard Stockton College of New Jersey. He is the author of *In Byron's Shadow: Modern Greece in English and American Literature*, which received the 2001 Modern Language Association Prize for Independent Scholars and the 2002 Elma Dangerfield Award of the International Byron Society. He has lived in both Nicosia and Athens.

SOTERIOS G. STAVROU was born in Cyprus and educated in the United States in English literature at Augsburg College and in ancient history and the classics at the University of Minnesota. His translations of Greek literature into English include *The Free Spirit* by George Theotokas and (with Donald E. Martin) *Tetralogy of the Times* by G. Philipp.

Stockton Professor Researches Anatolian Churches

by Rod Stearn



A magnificent church structure in dusty village named Dereköy near Bursa

Professor Tom Papademetriou of the Richard Stockton College of New Jersey was recently awarded a grant for his Anatolian Churches Project. The project, which Papademetriou directs, is a collaborative international effort to study and catalog religious structures created by the Greek Orthodox community in the region of Anatolia, or Asia Minor, during the period of Ottoman rule. The project is the first of its kind.

In addition to Papademetriou, the Anatolian Churches project claims a talented and diverse international team of scholars. Among these are Dr. Sacit Pekak, an art historian from Hacettepe University, Ankara, Turkey and specialist on post-Byzantine architecture who has been working on the church structures since 1996, and Dr. Evangelia Balta, the foremost expert on the Greek communities of Asia Minor, and who serves as the Director of Studies at the National Hellenic Research Foundation. Other team members include historians, archivists, architects, art historians, and GIS specialists from the U.S., Greece, and Turkey.

"I've spent the last few years studying the Greeks of the Ottoman Empire, mostly from the perspective of the capital of Istanbul (Constantinople)," said Papademetriou. "In my travels to various parts of Turkey, I would see in very small dusty villages some extremely large and magnificent church buildings. Everyone's first thought when they see them is that these are Byzantine structures. However, on examination, many of the surviving structures turned out to be churches built during the Ottoman Empire. The received wisdom is that it was completely forbidden to build a church in a "Muslim" society. I realized that there was an important question

here: how did the Greek Orthodox communities manage to build such magnificent buildings under Ottoman rule?"

The historical relevance of Papademetriou's project goes beyond the Ottoman period (1299-1923), however. Over the last century these magnificent churches have been abandoned and left to decay because of twentieth century nationalism. As a result of the 1923 Treaty of Lausanne, those Greeks living in Turkey were forcibly removed, leaving their former churches to fall into ruin. Papademetriou warns that: "These structures will disappear from the historical record unless they are properly documented. The implications of this loss are great. As these structures reflect the status and needs of the Greek Orthodox community that built them, their disappearance will also be the cause of a permanent "loss" of the once vibrant Greek Orthodox community in Asia Minor." He added that, "unless the structures are preserved in the historical record, the communities themselves will soon disappear from the historical record."

Apart from its importance to the historical community, the Anatolian Churches Project also has the personal support of Patriarch Bartholomew. After the project is completed, for the first time ever, local churches in Asia Minor that were once under the administrative control of the Patriarchate will finally be catalogued. Such a catalogue will provide important insight into the history and legacy

continued on page 10

of the Patriarchate of Constantinople.

The team hopes to produce the first comprehensive digital catalog of these churches, and intends to disseminate its findings not only to the scholarly community, but also to the general public via the Web. Those wishing to learn more about this project, or to contribute financial support, can contact Dr. Papademetriou at the Richard Stockton College of New Jersey, Jim Leeds Rd., Pomona, New Jersey, 08240.



Near Kayseri (Caesaria) is grand structure with wall paintings of angels in the village of Kayabag. The dome has fallen with time and neglect.



Sts. Gregorios and Andronikos keeping watch over the narthex with the graffiti in Endürlük.



Greek-American and Turkish Colleagues: Tom Papademetriou and Sacit Pekak rest after a long day in the field.

Once he decided to live in Greece he went to the Polytechnic in Athens which oversees several artists' colonies in places like Delphi, Hydra, Athens and Mykonos. For a nominal fee, the artist is provided with a room, a kitchen, an easel and a drawing table, some of these residences are converted fortresses and the whole program, according to Bob, is terribly underused.

In Athens, he lived in Mets, between Kolonaki and Pagrati, in a five room studio for which he paid \$75 a month (Those days are certainly gone!). His arrival in Athens in 1973 was exciting and terrifying, a rebellion against the ruling junta had taken place and his plane was the last permitted to land in Athens. He remembers Athens being a ghost town. All the shops were closed and the entire city was shut down making it impossible to even buy food. Obviously, it did not dampen his enthusiasm and he stayed on for a whole year, creating his art throughout his sojourn.

All his art is for sale except for his favorite, a street scene titled "Anafiotika." He hopes to sell most of what he now has to help fund his subsequent artistic Greek adventure in May 2005.

"It's All Greek to Me" was on display at Bob's Art and Framing Shop, 600 Park Blvd. West Cape, NJ. ■

A thank you to our Benefactors!

On behalf of the Board of Directors of the Richard Stockton College of New Jersey Foundation, we are pleased to inform you that the following individuals have recently contributed to The Hellenic Heritage Fund:

- | | | | |
|-----------------------------------|---|--|---|
| <i>Mary Albanis</i> | <i>Howard Johnson Inn</i> | <i>Steven Mirones</i> | <i>Sandy & George Tzaferos</i> |
| <i>Gus Andy</i> | <i>Dr. Eleftherios Katsanis</i> | <i>Mr. & Mrs. George Mulopoulos</i> | <i>John Vassaras</i> |
| <i>Mania Bean</i> | <i>Dr. & Mrs. Kledaras</i> | <i>John & Sinthia Obelenus</i> | <i>Mr. & Mrs. George Vassilatos</i> |
| <i>Matina Chigounis</i> | <i>Nicholas & Jane Kourtis</i> | <i>Athanasios G. Papastamelos D.O.</i> | <i>Nick Vlahos</i> |
| <i>Ernest A. Chletcos</i> | <i>Zoë P. Kousoulis</i> | <i>Claire N. Pappas</i> | <i>Rev. Steven Vlahos</i> |
| <i>George W. Christy</i> | <i>George & Eugenia Kramvis</i> | <i>Mr. & Mrs. Savras Parasidis</i> | <i>Peter & Stella Yiannos</i> |
| <i>Demetrios J. Constantelos</i> | <i>Father George & Voula Liacopulos</i> | <i>Bess Peterson</i> | <i>Richard & Demetra Zalman</i> |
| <i>Dino's Seaville Diner</i> | <i>Dr. Anestis Logothetis</i> | <i>Anne Pomeroy</i> | |
| <i>Peter Douvres</i> | <i>Peter Loukeris</i> | <i>Rev. Emmanuel Pratsinakis</i> | |
| <i>James and Catherine Faller</i> | <i>James P. Marlys, MD</i> | <i>Nickolas Psaltis</i> | |
| <i>George Frangakis</i> | <i>Fred Mench</i> | <i>St. Demetrios Greek Orthodox Church of North Wildwood</i> | |
| <i>George C. Gatos</i> | <i>Aristotle Michopoulos</i> | <i>St. Nicholas Greek Orthodox Church</i> | |
| <i>George Georges</i> | | <i>Amalia Trupos</i> | |

These contributions are greatly appreciated. Thank you for your support!

Please support the Friends of Hellenic Studies at Stockton College

Our mission is to support the efforts at Stockton College and to strengthen its Hellenic Studies Program and to enable its students in acquiring the knowledge developed by the Ancient, Classical, Byzantine and Contemporary Greeks.

We do this through annual fundraising events, lecture series, cultural activities and various informal gatherings.

Our members share a passion for the Greek heritage and are committed to its promotions. Your contribution is crucial to the success of the Committee's efforts. We ask you to join our membership and support our future events. Please give generously...

Name: _____

Address: _____

City: _____ State: _____ Zip: _____

E-MAIL: _____

Please charge my: VISA MASTERCARD AMERICAN EXPRESS

Account No.: _____ Expiration: _____

Cardholder's signature: _____

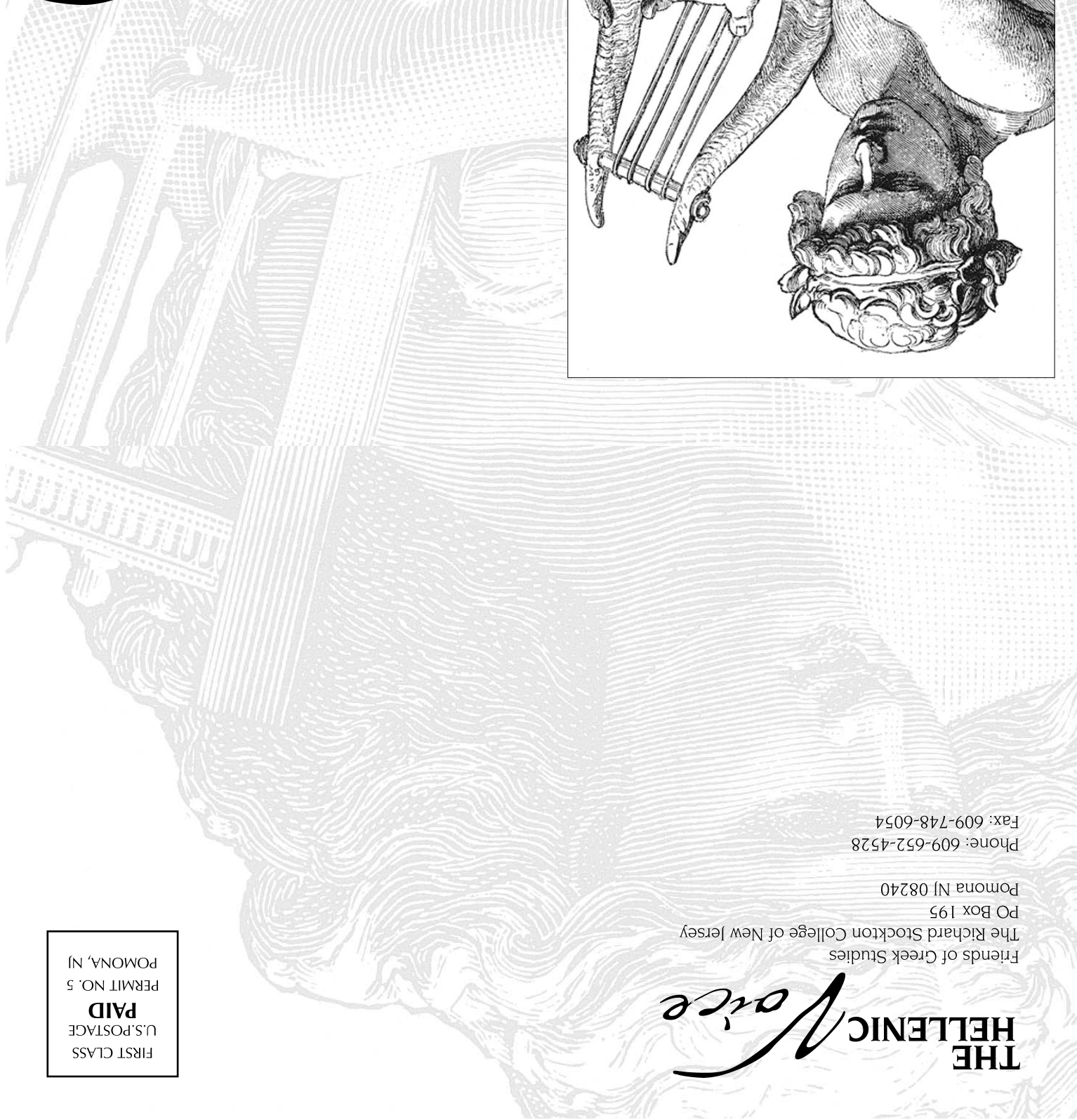
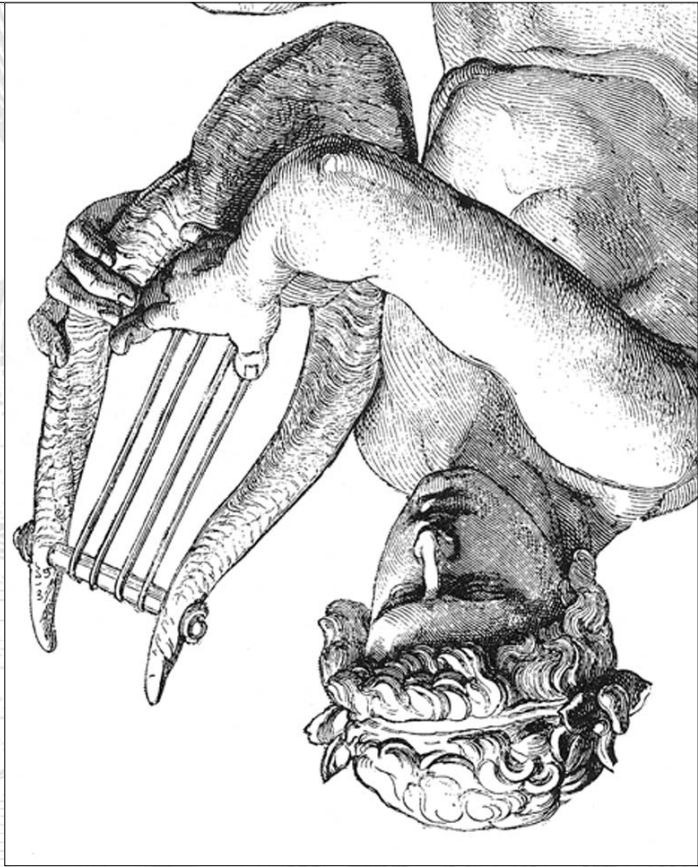
_____ I have paid by check made payable to: The RSC Hellenic Heritage Endowment Fund

Please return this form and payment to:

Stockton College Foundation, Hellenic Heritage Fund
PO Box 195, K-204
Pomona NJ 08240

The Richard Stockton College of New Jersey

THE HELLENIC *Voice*



Phone: 609-652-4528
Fax: 609-748-6054

Friends of Greek Studies
PO Box 195
The Richard Stockton College of New Jersey
Pomona NJ 08240

THE HELLENIC *Voice*

FIRST CLASS
U.S. POSTAGE
PAID
PERMIT NO. 5
POMONA, NJ